

E&P. H. (1948) Department.

MS SERIES.

Closed.

"^{ms}
supdt.

G.O. NO. 2354

(Edu)

Dated

16-9-48

[Despatch Abstract.]

Edu - Encouragement of regional languages
award of prizes for unpublished works.
orders issued.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.



தமிழ் வளர்ச்சிக் கழகம் ☆☆☆

காரியாலயம்: ஸ்ரீ ராமகிருஷ்ண வித்யாலயம், கோயமுத்தூர் ஜில்லா
சென்னைக்காரியாலயம்: சிவகாசாலை, திருவலகைக்கேணி, சென்னை.

கழகத் தலைவர்: தி. சு. அவிநாசலிங்கம்
உப தலைவர்கள்: டி. கே. சிதம்பரநாத முதலியார்
சி. ஆர். சிவசுந்தரன்
பொருள்துறை: எஸ். ஆர். எம். சி. எ. ஏ.
அண்ணாமலை செட்டியார்
காரியதரிசிகள்: ரா. கிருஷ்ணமூர்த்தி
ம. ப. பெரியசாமி

Madras,

20th July 1948.



To

The Secretary to Government,
Education & Public Health Dept.,
Fort St. George.

54741

Sir,

Sub:- Giving prizes to deserving Tamil Books.

The Government have been pleased to entrust the Tamil Valarchi Kazhagam with the selection of deserving books in Tamil published in 1946-47 for giving prizes this year. We have invited the writers and publishers to send books in the seven sections 1) Poetry; (Poems + Songs) 2) Agriculture; (3) Mathematics, Astronomy and Engineering; (4) Educational methods, Psychology and Philosophy; (5) Children's literature; (6) Medicine and Health; (Hygiene) (7) Natural Science.

We did not receive any book in one section and among the other sections considered by the judges appointed

p.t.o.

-2-

Three sections.

by the Kazhagam there were no deserving books in ~~them~~.
So the Governing Body which met on the 19th July 1948,
decided to call for manuscripts in the four sections,
(1) Mathematics, Astronomy and Engineering; (2) Edu-
cational methods, Psychology and Philosophy; (3) Medicine
and Health; (4) Natural Science and selection ~~from~~ from
among ~~these~~ deserving scripts for ~~these~~ award of prizes.
Printed books published in 1948 also can be sent.
The Kazhagam thinks that this will give impetus to write
good books in these sections. I hope this will find
the approval of the Government for the purpose of the
award of prizes in these four sections. The results
of the selection of deserving books in the other
sections will be communicated to the Government in due
course.

Yours sincerely,

M. P. Pichayyan Thooran
SECRETARY.

Education - Encouragement of
Regional languages - Award of
prizes for unpublished works -

From the Secy, Tamil Valarchi
Kazhagam Letter D/ 20.7.48.

Order 235-4 dt. 16/9/48.
Ms.

The Secretary, The Tamil
Valarchi Kazhagam is informed
that under the order already issued
Natural Science and Agriculture
should be combined and treated
as a single group and that only
one prize can be awarded for ~~the~~ books.

works in the two subjects.
2. The Govt. approve
the proposal of the Karbhagam plant
for the award of prizes for
manuscripts as well as printed
works, subject to the condition
that the award for a manuscript
should be made in respect
of a subject in which a
printed work is not available and only

if in the opinion of the Karbhagam the manuscript
is worthy of the prize.

13.9.48

14.9.48

The Secy,
Tamil Valarchi Karbhagam
Chennai
D.P. 9 -
S.C.

C.No. 54741 S3/48.

From the Secretary, The Tamil Valarchi Karbhagam,
No. 141 dated 20.7.48

Development of the regional languages -
Award of prizes for the best
books in Tamil. - Arrangements for.

Please see the letter from the Secy.
The Tamil Valarchi Karbhagam in the c7.
Last year four prizes were awarded by
Govt. through the Karbhagam for the best
books in Tamil in the following four
groups of subjects: -

- (1) History, Economics, Politics + Sociology.
- (2) Physics and Chemistry.
- (3) Research work, and
- (4) Prose works.

The arrangements made by the Karbhagam in
regard to the appointment of judges and selection
of the best books were accepted by Govt.
The award of prizes
for this year also has been entrusted to the
Karbhagam. The Karbhagam proposes to award for
chosen the seven sections mentioned on page 1 c7
for the award of prizes this year. According
to the order in S.O. No. 2723 Edn dated 18.12.47
only six prizes will be awarded by Govt.
every year and the subjects
'Natural Science' and 'Agriculture' have been
included as one group, whereas the Karbhagam
proposes to award a prize for each of
the two subjects. This may perhaps be
pointed out to the Karbhagam and it may
also be informed that the number of
prizes which Govt. will award will be
only six.

2. In respect of the four subjects referred

on which the Kazhagam did not receive deserving books
 to at page 2 of, the Kazhagam has decided
 proposed to award prizes for the best ^{manu-}scripts
 in these subjects. The scheme of awarding prizes
 was instituted by Govt. with a view to ~~the~~
 encourage the publication of literature in popular
 form in the regional languages. There seems
 to be therefore, no objection to the proposal of the Kazhagam
 to award prizes for the best ^{manu-}scripts in the
 four subjects mentioned on page 2 of, for as
 pointed out by the Kazhagam it will also
 give an impetus to write good books. ~~It~~

But the object of awarding prizes will be defeated
 if the manuscript remain unpublished. The Govt.
 or the Kazhagam will not acquire any right over the
 manuscripts by the award of the prize. ^{as} The copy-
 right will continue to rest in the author ^{under Sections 1 and 5(2) of the} Copyright Act.
 in determining the best book, the manuscripts also
 may be taken into account but subject to
 the condition that if a manuscript is judged to be
 the best, ~~the~~ prize will be given to the author
 only after its publication by him; alternatively he may be asked to
 assign his copyright to the Kazhagam.
 The case may now be circulated to HM (Edn)

for advs. Legal may see prior to circulation.
 CCS 4-8-48 MS 4-8-48 S / Legal
 I think the proper
 arrangement is to submit the prize to publisher
 works. but S/mt kept.

RECORDED
 54741/48/48-1
 5/8/48
 9664
 ASSISTANT SECRETARY
 3- AUG 1948
 LEGAL DEPARTMENT
 (PTO)

Legal Dept
 The question whether only
 published works should be taken into
 account for the purpose of granting prizes
 or whether unpublished works also may
 be taken into account for that purpose, is
 an administrative one.

Copyright in the case of unpublished
 works includes the ^{sole} right to ~~publish~~ ^{produce or reproduce} the
 work or a substantial part thereof - see
 section 1(2) of the Imperial Copyright Act.
 But under section 2 of ~~the~~ that Act, there
 will be an infringement of "copyright"
 only if the publication is made without
 the consent of the owner of the copyright. In
 the case of manuscripts, the copyright will
 rest in the author and it will be open to
 the Govt. to publish the manuscripts with
 the consent of the author and on such
 terms as may be agreed upon between
 the author and the Govt. There appears ^{also} to be
 no legal objection to a condition being imposed
 as proposed at A above in the case of persons
 who submit their manuscripts for prizes.
 (consideration in connection with the grant of)

Legal 9664 / 481
 22/8/48

24 AUG 1948

62911

It is for consideration, whether
 in view of the Legal Dept's note
 above, the Kazhagam's suggestion
 to award prizes both to published
 & unpublished works may be
 accepted, the award in the case
 of

21/8/48

4.
of the unpublished works being made after their publication by the Authors.

W
6.9.48

W
7.9.48

S
W
7/1/48 H.M.C.E.D.

by kind of award
higher than of
effective award
in defining
to be in view of
expressed by me at 17
at 1.2.48
(with 2 books)

It is because published books are not available in those subjects that ^{key} you are trying to make people write books in those subjects. It may happen that after some time, there will be published books in all subjects but till then, we may have to give prizes for unpublished works also and have them published. Some authors may not be rich enough to publish them. And so, I do not think it is proper for us to wait till they are published. We may allow the Kazhagam to give prizes for manuscripts also, if, in their opinion, they are worthy of the prizes. Prizes may be given ~~only~~ to manuscripts only in subjects in which printed books are not available.

TSA
7.9.48

E.S.P.H
83



Please See H.M.C.E.D.'s minutes above. The draft below is submitted for approval.

W/1/48

W/1/48
T.S.G.H

W
14.9.48

S